

—

Грамматика конструкций: подробный разбор

Н. А. Муравьев, 24.11.2021
nikita.muraviev@gmail.com

Конструкция с *way*: пример разбора

А. Гольдберг. "Constructions: A construction grammar approach to argument structure" (1995)

Необычные английские предложения с существительным *way*:

- *Frank dug his **way** out of the prison.*
- *Frank found his **way** to New York.*

Является ли это конструкцией? Какова структура, семантика, ограничения на участников? Чем это все мотивировано?

Конструкция с *way*: пример разбора

Подготовительный этап: формулируем вопросы и отвечаем на них:

- Что необычного во внешнем виде предложения?
- Что имеется в виду? Как это можно перефразировать? Можно ли опустить или заменить какие-то элементы без потери смысла?
- Какие события (не)возможны? Кто (не) может в них участвовать?
- Можно ли изобразить семантику с помощью образной схемы?
- Какие ещё значения могут выражаться теми же средствами?

Конструкция с *way*: структура

Что необычного во внешнем виде конструкции?

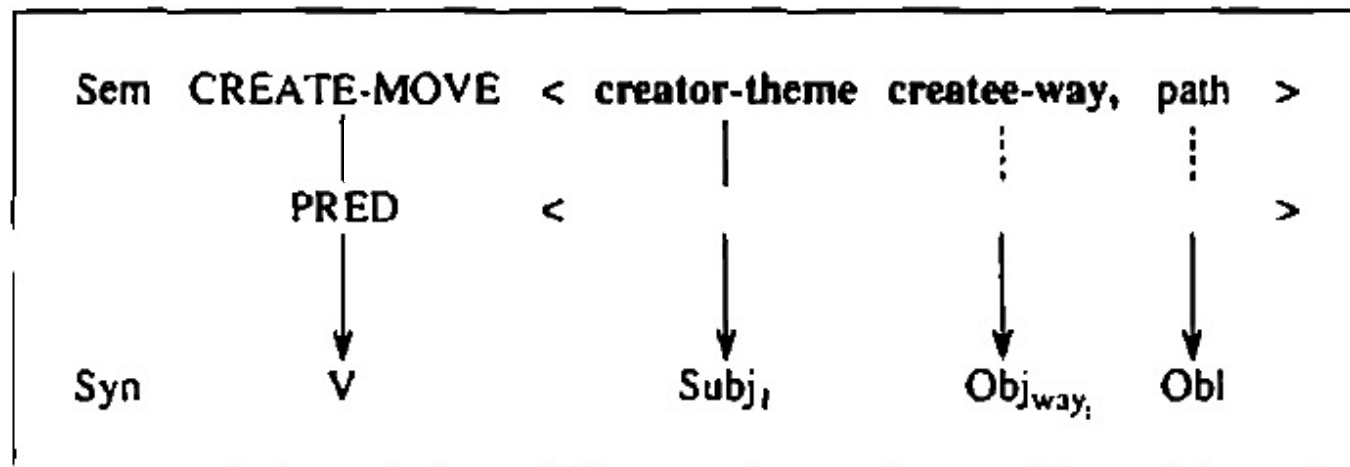
- Слово *way*. Оно едва ли подразумевает конкретную физическую дорогу
- Эта самая «дорога» буквально возникает по ходу дела
- Есть некто создающий эту «дорогу» и путь, куда она ведет

Все это позволяет нам сформулировать структуру конструкции

Конструкция с *way*: структура

I. Структура конструкции:

(a) **субъект** => агенс + (b) **глагол** + (c) **прямой объект 1** => создаваемый объект «путь» + (d) **косвенный объект** => цель



Frank dug his **way** out of the prison. Frank found his **way** to New York.

Конструкция с *way*: семантика

Что имеется в виду? Как это можно перефразировать? Можно ли опустить или заменить какие-то элементы без потери смысла?

- *Frank dug his way out of the prison* = нашёл-таки **способ** выбраться
- *Frank found his way to New York.* = смог каким-то **образом** добраться

Агнс создает способ («дорогу»), чтобы чего-то достичь и достигает

Опустить *his* или заменить *way* на *route* не получается, пропадает движение:

- *Frank found **a way** to New York.*
- *Frank dug **his escape route** out of prison.*

Конструкция с *way*: семантика

II. Семантика конструкции:

Итак, мы можем сформулировать значение конструкции:

Агенс (X) создает Способ (Y = way) достичь Цели (Z) и достигает ее

Конструкция с *way*: участники

Какие события (не)возможны? Кто (не) может в них участвовать?

Начнем с глагола:

- *Sally made her way into the ballroom* => если комната непустая, есть люди

То есть с точки зрения топологии есть какая-то **преодолеваемая среда**

- **She went/walked/ran her way to New York* => Нельзя просто идти, дорога должна создаваться в процессе

НО контекст: *The novice skier walked her way down the ski slope.*

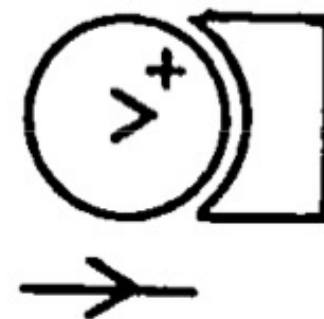
Конструкция с *way*: участники

Какие события (не)возможны? Кто (не) может в них участвовать?

Просто движение сквозь среду не годится, должен быть трудный барьер:

- ??*Sally drank her way through the glass of lemonade,*
- *Sally drank her way through a case of vodka.*

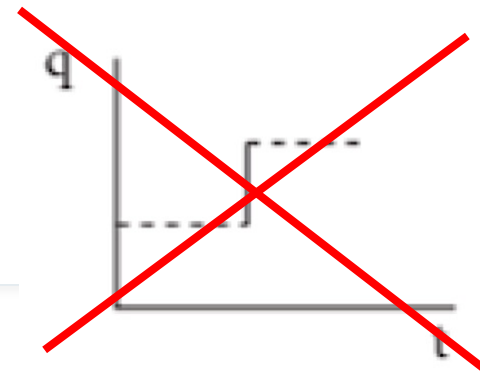
То есть среда = противодействующая сила, **антагонист**



Дорогу могут создавать вспомогательные действия: *For hours, troops have been shooting their way through angry, unarmed mobs.*

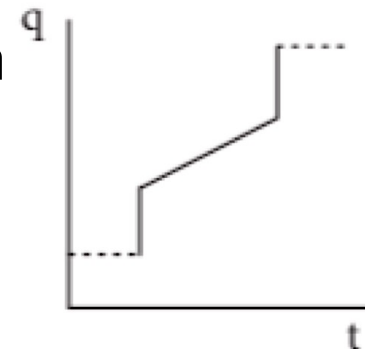
Метафорический путь: *Joe bought his way into the exclusive country club.*

Конструкция с *way*: участники



Какие события (не)возможны? Кто (не) может в них участвовать?

Мгновенные события не допускаются, до этого должна быть фаза деятельности:

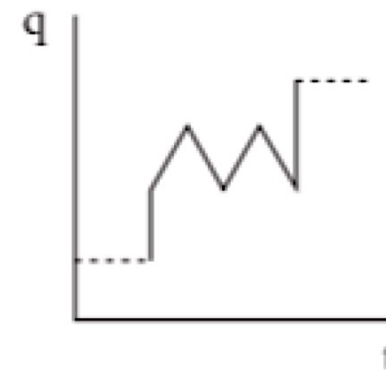


**She dove her way into the fire.*

**She jumped her way over the ditch.*

То есть глагол должен интерпретироваться как **совершение**:

Firing wildly, Jones shot his way through the crowd.



**With a single bullet, Jones shot his way through the crowd.*

Конструкция с *way*: участники

Какие события (не)возможны? Кто (не) может в них участвовать?

Теперь участники. Субъект конструкции — обычно агенс, человек:

- *Frank dug his way out of the prison.*

НО не всегда: допускаются неодушевленные, несознательно действующие участники:

- *The strong seedlings can push their way through crusted soil.*

Деятель **самостоятельно** инициирует событие:

- **The wood burns its way to the ground.*

Конструкция с *way*: участники

III. Ограничения на заполнение слотов

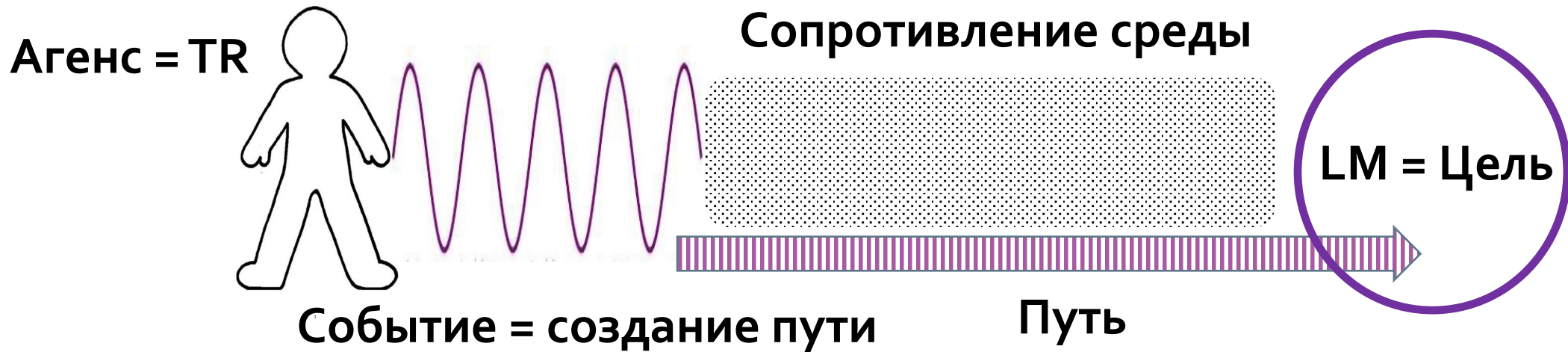
Итак, суммируем:

- Субъект: агенс или другой самостоятельно действующий участник
- Глагол: совершение, движение сквозь среду с преодолением среды, вспомогательное действие для движения, метафорическое движение
- Прямой объект: тут только *way*
- Косвенный объект: каких-либо ограничений у Гольдберг не отмечается

Конструкция с *way*: семантика

Можно ли изобразить семантику с помощью образной схемы?

- Визуализируем наш анализ значения конструкции
- Это поможет понять, все ли аспекты семантики мы учли



Конструкция с *way*: полисемия

Могут ли такие предложения выражать какое-то другое значение?

Да. Например, в этом примере речь идет не о способе достичь цели, а скорее о **манере действия**:

- *He seemed to be whistling his way along.*

У некоторых предложений могут быть обе интерпретации:

- *Sam joked his way into the meeting.*

= Sam got into the meeting by joking (способ)

= Sam went into the meeting (while) joking (манера)

Конструкция с *way*: полисемия

IV. Полисемия конструкции

- Значит можно выделить два значения и две конструкции:
 - **способ действия** (создание пути)
 - **манера действия**
- Можно подумать и о направлении стрелки, у Гольдберга манера производна от способа
- Вероятно, потому что значение способа доминантное и более частотное

